

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	XI
1 Einleitung	1
1.1 Ziele, Fragestellungen und Eingrenzungen	1
1.2 Diskussion des Forschungsstandes	3
1.3 Theoretische Vorüberlegungen	14
1.3.1 Bedeutung und Konzept	15
1.3.2 Kategorisierung	17
1.3.3 Metapher und Metonymie	20
1.3.4 Übersetzungstheoretische Überlegungen und die emische Perspektive	25
1.4 Vorgehensweise und Gliederung	27
1.5 Die Quellen und ihre Verteilung in den Textgattungen	30
1.6 Vorbemerkungen zu den Analysen	32
1.6.1 Umgang mit den Belegstellen	32
1.6.2 Begriffsklärungen: Das Auge und seine Funktion aus heutiger Sicht	33
2 Benennung des Auges und seiner Bestandteile	35
2.1 Bezeichnungen in Zusammenhang mit dem menschlichen Auge	37
2.1.1 <i>jr.t</i> „Auge“	37
2.1.2 <i>b33</i> , <i>bnr n jr.tj</i> , <i>br</i> „Augapfel“ > „Auge“	52
2.1.3 <i>w3b n jr.t</i> „Wurzel des Auges“	60
2.1.4 <i>dfđ (n jr.tj)</i> „Irisbereich (der Augen)“	66
2.1.5 <i>sj m jr.t</i> „Sie im Auge“ (= Irisbereich)	83
2.1.6 <i>twt n jr.t</i> „Abbild des Auges“ (= Iris[bereich])	84
2.1.7 <i>km.t</i> „Schwarzes“ (= Irisbereich) und <i>b3h.t</i> „Weißes“ (= Sklera)	87
2.1.8 <i>km.t</i> „Schwarzes“ und <i>hd.t</i> „Weißes“ in ptolemäischen Texten	93
2.1.9 <i>mt n jr.t</i> „Strang des Auges“	96
2.1.10 <i>m-hnw jr.t</i> „im Auge“	99
2.1.11 <i>mw m jr.t</i> „Wasser im Auge“	101
2.1.12 <i>rm.yt</i> „Tränen“	103
2.1.13 <i>b3b3.w n.w jr.tj</i> „Höhlen der Augen“	107
2.1.14 <i>s3 n jr.tj</i> „Rücken der Augen“, <i>gs-hr.j jr.tj</i> „über den Augen“, <i>rwj n jr.t</i> „Arme der Augen“	109
2.1.15 <i>3hd=s</i> „seine Schwäche“, <i>s'nd n jr.t</i> „Verkleinerung des Auges“, <i>k'h.w n jr.tj</i> „Ecken der Augen“	111
2.1.16 <i>šnj</i> „Wimpern“	116
2.1.17 <i>g3b.tj</i> , <i>str.t</i> , <i>mnd.t</i> , <i>hsw</i> : Tb 172 und die dort vermuteten Bestandteile des Auges	120
2.1.18 <i>jnh</i> „(Augen-) Braue“	133
2.1.19 <i>smd.t</i> „Einfassung“ > <i>smd/smt</i> „(Augen-) Braue“	139
2.2 Bezeichnungen in Zusammenhang mit Horus- und Sonnenauge	141
2.2.1 Weitere Bezeichnungen für das Auge	141
2.2.2 <i>hwn.t jm.t / hwn jmj jr.t Hr</i> „Mädchen/Junge im Horusaue“	150
2.2.3 <i>stj jr.t Hr</i> „Duft des Horusauges“	159

2.2.4	<i>tr=s</i> und <i>ht.w=s</i> „sein (des Horusauges) Rotes“ und die „ <i>ht.w</i> in ihm“ 163	163
2.2.5	<i>dbn.t jr.t Hr</i> „Umkreisen/Umkreisung des Horusauges“ 164	164
2.3	Nicht genau zu bestimmende Lexeme 166	166
2.3.1	<i>thn.t</i> „Fayence“ 166	166
2.3.2	<i>tpt.t jr.t Hr</i> „ <i>tpt.t</i> des Horusauges“ 166	166
2.4	Ergebnisse der lexikologisch-semantischen Untersuchungen..... 167	167
2.4.1	Benennung der Bestandteile, Belegungszeitraum und syntaktische Zuordnung zum Auge 167	167
2.4.2	Vergleich der Augenbestandteile in verschiedenen Textgattungen 173	173
2.4.3	Fachsprache in ägyptischen Wissenstexten 184	184
3	Die Augenzeichen in der Schrift und die Kategorie des Auges 191	191
3.1	Klassifikatoren des Auges 191	191
3.2	Das Zeichen D12 192	192
3.3	Bestandteile des Udjatauges 193	193
3.4	Die Kategorie des Auges 195	195
4	Konzepte vom Aufbau des Auges..... 209	209
4.1	Der Aufbau des Auges nach schriftlichen Quellen 209	209
4.1.1	Heilkunde: Aufbau und Funktion einzelner Bestandteile 213	213
4.1.2	Religion: Aufbau und Funktion einzelner Bestandteile 214	214
4.2	Darstellungsweisen des Auges in Rund- und Flachbild..... 215	215
4.2.1	Die Gesamtdarstellung des Auges 216	216
4.2.2	Irisbereich 217	217
4.2.3	Augapfel/Sklera 222	222
4.2.4	Augenwinkel..... 223	223
4.2.5	Umrahmung des Auges: Lider, Lidrand oder Kontur der Augenschminke? 224	224
4.2.6	Wimpern 224	224
4.3	Fazit 225	225
5	Das Auge als Träger des Sehens..... 227	227
5.1	Die Verben des Sehens 227	227
5.2	Voraussetzungen für das Sehen: offene Augen und Licht..... 230	230
5.2.1	Offene Augen 230	230
5.2.2	Licht..... 236	236
5.3	Weitere Bezeichnungen mit <i>jr.t</i> für den Sehvorgang..... 245	245
5.3.1	<i>pd jr.t</i> „Das Auge ausstrecken“ 245	245
5.3.2	<i>stj (jr.t)</i> „Schießen“ 245	245
5.3.3	<i>m / hr + jr.t</i> 248	248
5.3.4	<i>jmj jr.t</i> „Gib (dein) Auge“ 250	250
5.3.5	<i>mḥ jr.tj</i> „Die Augen füllen“ 250	250
5.3.6	<i>sʒj jr.tj</i> „Die Augen sättigen“ 252	252
5.4	Der Glanz des Auges 253	253
5.5	Die metonymische Verbindung von <i>jr.t</i> „Auge“ und <i>hr</i> „Gesicht“ 256	256
5.6	Blindheit und nicht sehen können..... 261	261
5.6.1	Wörter für „blind sein“: <i>šp</i> und <i>kḏmn</i> 261	261

5.6.2	Schlechte Augen im Alter	263
5.6.3	Die Stellung des Blinden in der ägyptischen Gesellschaft	264
5.6.4	Absichtliches Blenden bzw. Blenden als Strafe	268
5.7	Sehen und Blindheit als Ausdruck von Wissen und Unwissenheit	271
5.8	Fazit: Zur Konzeption von Sehen und Blindheit	274
6	Das Auge als Träger des Schlafes	279
7	Das Auge als Träger von Gefühlszuständen.....	283
7.1	Trauer/Weinen.....	283
7.2	Wut.....	283
7.3	Angst/Schrecken/Furcht	284
7.4	Erwartung bzw. Vorfreude	285
7.5	Scham und negativ konnotierte Gemütszustände	286
7.6	Wünsche/Bitten	287
7.7	Freundlichkeit/Schönheit.....	288
8	Das Auge als Bezeichnung der Person	289
8.1	<i>jr.t nb.t</i> „Jedes Auge“	289
8.2	<i>jr.tj nsw</i> „Augen des Königs“	291
9	Das Auge als kosmogonisches Element	293
10	Das Auge als Gestirn.....	305
10.1	Die Augen als Abend- und Morgenbarke.....	305
10.2	Das Auge des Horus	308
10.3	Das Auge des Re	309
10.4	Die Augen einer solaren Himmelsgottheit	312
11	Das Auge als Opfergabe und Kultgerät.....	315
12	Das böse Auge?	317
13	Fazit – Zur Konzeption des Auges	327
13.1	Das Auge und seine Bestandteile	327
13.2	Der Aufbau des Auges	327
13.3	Die Funktion des Auges und der böse Blick	328
13.4	Einbindung des Auges in metaphorische und metonymische Konzepte	328
13.5	Spezifität und Universalität der Konzepte des Auges	332
14	Orthographien.....	335
14.1	Orthographie des Wortes <i>jr.t</i> in den Pyramidentexten	335
14.2	Orthographie des Wortes <i>jr.t</i> in den Sargtexten	339
14.3	Orthographie des Wortes <i>jr.t</i> in den Hauptbelegstellen der Analyse.....	344
15	Indices	347
15.1	Quellenindex nach Belegstellenummer im Text.....	347
15.2	Quellenindex aller im Text zitierten Quellen	351
15.2.1	Textquellen.....	351

15.2.2	Bildquellen.....	365
15.3	Index ägyptischer Wörter.....	368
16	Verzeichnisse.....	371
16.1	Allgemeine Abkürzungen.....	371
16.2	Textkritische Zeichen	372
16.3	Abkürzungen für Zeitschriften und Reihen, die nicht im LÄ aufgeführt sind.....	372
16.4	Literaturverzeichnis	373
16.5	Tabellenverzeichnis	412
16.6	Bildnachweis und Copyright	412
	Tafelteil	
	Farbtafeln 1–16	